



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de première instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 20-July-2017, 15:00  
CMS/CFO: Sann Rada

TRANSCRIPT OF TRIAL PROCEEDINGS  
PUBLIC  
PARTIAL REVIEWED SEGMENTS OF VIDEO INTERPRETATION  
Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

15 June 2017  
Trial Day 502

Before the Judges: NIL Nonn, Presiding  
Martin KAROPKIN  
Jean-Marc LAVERGNE  
YA Sokhan  
YOU Ottara  
THOU Mony (Reserve)

The Accused: NUON Chea  
KHIEU Samphan

Trial Chamber Greffiers/Legal Officers:  
CHEA Sivhoang  
Russell HOPKINS  
Stavroula PAPADOPOULOS

Lawyers for the Accused:  
Doreen CHEN  
Victor KOPPE  
LIV Sovanna  
SON Arun  
Anta GUISSÉ  
KONG Sam Onn

For the Office of the Co-Prosecutors:  
Joseph Andrew BOYLE  
CHEA Leang  
Vincent DE WILDE D'ESTMAEL  
Coman KENNY  
Nicholas KOUMJIAN  
Dale LYSAK  
PICH Sambath  
SENG Bunkheang  
William SMITH

Lawyers for the Civil Parties:  
CHET Vanly  
Marie GUIRAUD  
HONG Kimsuon  
KIM Mengkhy  
LOR Chunthy  
PICH Ang  
SIN Soworn  
TY Srinna  
VEN Pov

For Court Management Section:  
SOUR Sotheavy  
UCH Arun

**List of Speakers:**

Language used unless specified otherwise in the transcript

Speaker	Language
Ms. CHEA Leang	Khmer
The GREFFIER	Khmer
Mr. KOUMJIAN	English
Mr. LYSAK	English
The President (NIL Nonn)	Khmer

1

1 (E109/2.3 Video Number 3)

2 [15.20.10]

3 (Interpretation from French to English)

4 "When he comes to Pailin it's here where he lives. I follow him  
5 all the time like a shadow."

6 [15.20.39]

7 (Video Number 4)

8 [15.21.10]

9 (Interpretation from French to English)

10 "I see him constantly, here in the Cardamoms, here and there But  
11 it is he. I always have his image in my mind..

12 Did you miss Pol Pot?

13 ... because, however, he had a special mind in our eyes"

14 [15.22.05]

15 (Video Number 6)

16 [15.24.28]

17 (Interpretation from French to English)

18 "You turn Pol Pot into a demon to make people forget that.

19 Accusing just like that, accusing him of being Pol Pot, the  
20 dictator, and that he implemented genocide, that's wrong! A great  
21 leader, in such moments, cannot act that way. If he had acted  
22 that way, he would not have been able to start such a movement. I  
23 want to shout that before the court."

24 [15.25.10]

25 (Video Number 7)

1 [15.28.48]

2 (Interpretation from French to English)

3 "I did not exactly want to follow them. Surely, there were many,

4 but I do not believe up to 2 million. That's a bit exaggerated.

5 What was your personal responsibility back then for what

6 happened?

7 My responsibility?

8 Yes

9 I had no power. Maybe. But even in terms of responsibility you  
10 cannot accuse me because I knew nothing. I knew nothing. Why not

11 know? Why not try to know? You may accuse me of that, you may

12 hold me responsible for that. But I didn't try to know. What I

13 respected was the discipline of the Party.'

14 Do you feel Pol Pot cheated you because he ...

15 Yes, that's true

16 ... didn't inform you of that?

17 No because, however, they were right. What Pol Pot really did,

18 they had reasons to make it happen.

19 -Even S-21?

20 S-21, I knew nothing about. I knew absolutely nothing about it.

21 So I cannot attribute that to Pol Pot because I did not even know

22 S-21's existence.

23 Because even he if was ..."

24 [15.30.43]

25